

Guadalupe Speaks Oral History Project

Interview with: Jesus Saucedo

Interviewed by: Esmeralda Galvez

(affiliation) _____

Edited by: _____

Date: March 14, 2004

Location: Mr. Saucedo's residence

City/State: _____

Project: Guadalupe Speaks

Subjects discussed:

Guadalupe, California

Transcript is in Spanish

Braceros

Migrant Labor

Japanese Americans

Filipino Americans

Number of pages: 27

Restrictions on use: _____

About the Guadalupe Speaks Project

Guadalupe Speaks is an oral history project that is part of California Stories, a multiyear initiative designed to strengthen communities and connect Californians by uncovering personal and community stories that help document multicultural communities in present day California. California Stories is funded by the California Council for the Humanities.

In 2003, the Guadalupe Speaks project began recording and transcribing oral histories of the residents of Guadalupe. The stories reflect the history and culture of the town, capturing the residents' impressions of their community. The stories represent the multicultural backgrounds of the residents including Swiss-Italian, Portuguese, Filipino, Chumash, Mexican, Chinese, and Japanese ancestry.

Situated approximately ten miles west of Santa Maria on historic Highway 1 on the border of Santa Barbara & San Luis Obispo counties, the City of Guadalupe was founded in 1843 as one of the earliest communities on the Central Coast. In 2003, the city has a population of 5,700, mixed with long-time and native residents, recent retirees from outside the county, and a large Latino population.

Guadalupe was once the principal agricultural center of northern Santa Barbara County, at one time providing one-third of all lettuce grown in California. Although it is still primarily an agricultural community, the crops have changed to include broccoli, cauliflower, carrots and other vegetables. However, Guadalupe is no longer the central distribution point for the area, and communities such as Santa Maria have surpassed it in growth by almost 2,000 percent. Guadalupe has remained at a standstill, much as it was 50 years ago, while the rest of the Central Coast has grown at an astounding pace.

Today, Guadalupe is a town poised between its past and its future. In 2003, the inaugural year of the Guadalupe Speaks project the small town is on the cusp of modernization and large-scale development. Through the Guadalupe Speaks project, the community will be able to document its history and unique, multicultural way of life.

Using the Guadalupe Speaks Oral Histories

This unpublished manuscript is a primary source and is made available for research purposes only. No part of the manuscript may be quoted for publication without written permission of Special Collections, Kennedy Library or their designated appointee. "Publication" includes, but is not limited to, books, magazines, newspapers, periodicals, films, videos, slide programs, public service announcements, exhibits, and television and radio broadcasts.

Requests for permission to quote for publication should be addressed to the:
Special Collections Department
1 Grand Ave. Cal Poly
San Luis Obispo, CA 93407
(805) 756-2305

Letters requesting permission should include the title and date of the oral history interview(s), the specific passage(s) to be quoted, the anticipated use of the passage(s), and the identification of the requestor.

Guadalupe Speaks

Narrator: Jesus Saucedo

Interviewer: Esmeralda Galvez

Date: March 14, 2004

Location: Mr. Saucedo's residence

Galvez: My name is Esmeralda Galvez. Today's date is March 14, 2004, Tuesday, approximately 10:45 am. Interview with Jesus Saucedo from Guadalupe. The interview begins.

Hola Jesus vamos a empezar la entrevista y primero le voy a prejunta preguntas de sobre de su vida, si puede decir su nombre.

Saucedo: oh my nombre is Jesus Saucedo

Galvez: el ano que naciste y donde nacistes?

Saucedo: Naci en Guanajuato. El pueblito se llama Dachupiles. Congressso de Dachupiles.

Galvez: Su nacionalidad

Jesus: Pues este horita en la actualidad tenemos dos la mexicana y la americana

Galvez: Cómo llegastes a Guadalupe?

Saucedo: Pues como bracero, ese tiempo era tiempo de los braceros. Yo vieno en lo 48'. La primera ocasion fue en sabenisude y luego Texas y el valley y aquí. Fueron cuatro ocasiones que viene yo a como bracero.

Galvez: mh huh... venistes solo?

Saucedo: solo si. Bueno este en un grupo de braceros, como braceros...grupo.

Galvez: okay y sus padres donde estan horita?

Saucedo: en un pais en mexico.

Galvez: okay. Fueron al escuela sus abuelos?

Saucedo: mis abuelos...no pues en ese tiempo no habia escuelas para los pobres... y yo tampoco no no no no me toco a la escuela el 27'. Estaba muy dificil para ...para los pobres para las comunidades. Eh solo el los ciudades grandes eran estaban establecidos las colegios, las universidades.. pero en los condados no habian. Estaban apenas empezando y en ese tiempo pues los eh nuestros padres no creian mucho en la educacion en los maestros por que creian que eran. Pues si, en ese tiempo habia mucha...como te dijera habia ... si hacia mucho de este de... como castro cuando Castro estuvo en Mexico. Entonces este...come se llama este Rucia? Habia mucho rusos y creian que eran el comunismo los escuelas. Fue la rason que nuestros padres no le gustaban mucho las escuelas. Habia mucho catolico como siempre ha sido. Que este pueblo catolico. Por eso eran una de las... y apenas estaban estableciendo los escuelas y por eso a mi no me toco muy poco a estudiar hasta tercer ano.

Galvez: Habian escuelas en Guadalupe?

Saucedo: No estamos hablando de Mexico.

Galvez: Si

Saucedo: De Mexico. No aquí en Guadalupe este cuando yo viene en 51' aquí en Guadalupe ya hacie escuelas.

Galvez: Y el ano que venistes? Que ano era?

Saucedo: 51' aquí en Guadalupe.

Galvez: mmh huh

Saucedo: Como bracero fueron cuatro veces que veni de bracero que fue...luego Texas y este en el valle. Que Mecali este [fa]. Todas esas partes de de la Frontera. Entonces este de alli yo me veni a yo aquí a California. La

siguiente la oportunidad. fue cuando ya me sali del contrato y me quede como ilegal aquí en los estados unidos. Pero entre como un bracero.

Galvez: Y bracero me puedes explicar que es bracero.

Saucedo: Bracero fueron un contrato que hicieron los gobiernos Mexico con Estados Unidos de mandar trabajadores a a la aquí a la bord a trabajar. En los fieles (fields). Eso [inadauble] como contrato por tres meses. Era muy poco el el tiempo que que trabajabamos y no se sea daba por eso este yo no nunca creido los braceros que que que veni hacer dinero como bracero. No. No se hizo dinero. Como horita que tan hablando los braceros pues ahora les dan mas tiempo. Poco...mucho muy diferente no se ahorita verdad pero en ese tiempo era era este no era bueno para el mexicano la braciadiara. Cuando nos [hicimos/nacimos] aquí eso si. Cuando se conocia aquí se ascurio aquí este que habian muchos trabajo. Habian necesidad de trabajadores. Era muy facil para agarrar trabajo no necesitabas aplicaciones, no mas es a empezar a trabajar. Era todo no...no necesitaba uno andar este buscando trabajo. Le buscaba a uno. Lo necesita pero lo buscaban a trabador.

Galvez: Que tipo de trabajos?

Saucedo: En ese tiempo yo trabaje en los fieles (fields). Con campesino. Eh trabaje en el brocoli cortando brocoli. Desjando que era el [inauidable] chiquito asi el cabo. Tiene que estar agachado. Eh cortar este coliflor, plantar coliflor. Eh cortar apio. Son las verduras que ...stan presente todavia. Si se usan. Pero entonces este, todo los mexicanos eran lo que hacian. Es clase de trabajo hasta la presente todavia. Los mexicanos son los que estan haciendo los trabajos del fil. Ahora se extendio mas en, se extendio en el fil, en los restaurentes, en las tiendas , en las yardas. Todo eso esta trabajando el mexicano que muy importante o tambien en en el construccion. Y lo demas en los files lo demas lo Mexicanos. Pero quiero decir que a aquí ha sido este muy importante el mexicano. Pero nunca se

lo ha dado credito hasta la present yo no veo credito todavia. Un reconocimeinto muy poco con el conocimiento nos han dado. Algo nos han dado pero a vas a la lucha, a vas a wuegas, vas a de de este politica de hacer cuidadanos para votar. Para pone le presion al politico que que hay necisidades de la comunidades como la educacion que son un punto muy muy importante la educacion hasta la presente. He muy importante ahorita la educacion por que ya aumentado el las comunidad. Aquí en Guadalupe ha aumentado. Como triple. Ha aumentado. Cuando yo veni era 2,500, 2,000. Horita son como sie como siete o ocho mil de gente aquí en Guadalupe.

Galvez: y antes cuanto habian?

Saucedo: Mande

Galvez: Y cuanto habian de gente aquí?

Saucedo: Pues como dos mil, dos mil quinetos a lo mas o tres cientos.

Galvez: Cuando llegastes?

Saucedo: Si. En ese tiempo este no. Pues yo ollia por que no habia mucho comunicaci3n el el mexicano con la sistema. Cuando la politica de de lo supervisores del congreso del asambleistas. O sea del aquí de la ciudad. Pues nosotros no estaba muy tomabamos cuenta, no nos necisitaban. [In audible] No no necisitaban por que eramos una minoridad muy chica. En ese tiempo era mas grande la minoria de filipinos que de Mexicanos. Ya ahora no ya ahora la mayoria es es Mexicano. Es el mexicano yo era con...tambien con lo demas paises como...como los Venuzulanos de Venezuela...Columbia, Guatemala, si...se Salvador todos. Pues aumentado basante el latino pero la mayoria de la fuerza esta en el Mexicano horita politicamente.

Galvez: Me dices trabajastes en los campos hum trabajaban alli los Japoneses o filipinos?

Saucedo: Bueno habia un poco un poco de Japoneses no mucho pero si habia ellos. En los files era un poco casi nada muy poco Japonese ellos siempre tienen como e ranchors habian rancheros Japoneses. Companeras Japonesas. Pero trabajadores muy poco Japonese. Yea un cinco por ciento yo pienso de Japonese.

Galvez: Pero habian mas filipino

Saucedo: Filipino si habia, habian mas

Galvez: mm huh

Saucedo: Pero muy pronto nos alcanzamos en el la

Galvez: Por que sera eso?

Saucedo: Como?

Galvez: Por que sera asi?

Saucedo: Bueno, Mexico esta muy cercas y muy facil para venir en ese tiempo para cruzar la frontera. Cruza la linia era muy facil, venia el el mexicano este sin papeles y como venimos nosotros como braceros asi fue como se fue este viniendo el mexicano se comenzo abrer comunicaci3n con los estabamos aqu3 con Mexico y ya se se les...se ha comunicado se les decia me que habia mucha trabajo vente ya te tengo trabajo. Asi se veno el Mexicano. Traeimos el hermano el compadre a los papases. Yeah a si fue como el mexicano comenzo a establecer aqu3 en los estados unidos.

Galvez: Como se miraba Guadalupe cuando llegastes?

Saucedo: Bueno Guadalupe era muy chico era este. Tres calles en la... La Tonazzin y la compadonico y la Guadalupe street. Eran las calles este principales mas reconocidas. Pero era un pueblo muy chico completamente chico. De de

Galvez: Y donde vivian...

Saucedo: de de de aqui... para aca no habian casas. No Habian nada puro labor habia puros aqui en este lado. El obispo [inaudible] el labor eran flores eran broccoli despues comenzaron asembla brocoli. Pero Antes eran un floreria muy bonita que se ponía ay, yeah pero Guadalupe era muy chiquito chiquito muy antiguo pero eh hh casi este omo los restaurentes...empezaron los mexicanos aqui ponía los restaurentes si. Los filipinos muy poco [mil yardes] si tenía los filipinos tenían millares yeah.

Galvez: cuando fuistes a trabajar me puedes explicar que tenías que hacer cuando despertabas hasta que...

Saucedo: Cuando despertaba pensando en que vamos a trabajar. Este yo donde calli aqui nunca eh este deje saque desempleo siempre trabajando todo mi vida aqui este ...puede trabajar. Eh trabaje como disenocho anos en los files. en esos trabajos que te digo en de [inaudible] lechuga, brocoli regando a manejando tractor todos esos trabajos hasta las 69 a 70 que salimos en huelga. Por las razones de que estaba muy...muy bajo los [sueldos] eh agaban al dolar ha sesenta y cinco centados en los files. Y nosotros como estabamos recién llegados con las familias estaba duro. Eh siempre este no habia mucho dinero para para la renta para la comida para los estudiantes que iban muchachos iban a la escuelas. Como los muceros eran ocho. No estuvo facil a regalar les una parte de familia que que nacio en Mexico y otro parte que nacio aqui verdad. Entonces tuve que arreglar les tambien este migracion. Y trabajando, y yo lo estudiando no no tuve facil. El Principio de nosotros. Ya emprezo este no tuve yo nada de de chanca de ir a estudiar,ingles este por que estaba pensando en el trabajo. Entonces despues de la 70 que hubo la huelga muy grande aqui en este en este valle. Salinas y Santa Maria y Guadalupe. Tuvemos cuatro anos parados de no trabajar. Ya fue donde nos fuimos para atraz. Yo tenía una [orrito] y con planes de comprar una casita o algo [inaudible] eran los planes pero se fueron en en tiempo de la

luchar por buscar un mejor sueldo o mejor reconocimiento [mareconocimiento] social. Es que estamos ignorados eranmos este ignorados aqui. Yo yo yo hacia vea. Yo me sente inferior me sentia que que nonos tomaba ni cuenta no valiamos. Ni teniamos nigen voz ni voto. Entonces no mas no mas teniamos el la facilidad de trabajadores. Por que eran trabajos rusticos. Como habian mucho trabajo de todo modos lo haciamos la hacimos. Por que aquí estamos verdad. Ya la hicemos. Yo estoy hablando de hace fue mi vida asi fui la vida de muchas familias de inmigrantes, despues este el 74. Automaticamente me ofrecieron una oficina aquí en Guadalupe como comentaria que era de [unclear] comision que se abrieron esas esos programas en en 74 a 72 cuando se establezo los derechos civiles entonces este...tuvo esos cambios cuando establezo los derechos civiles. Agencias en las comunidades como servicio legal [gratuito] todo eso se establecio en ese tiempo. Eh no teniamos nosotros estudiantes como tu ahorita no teniamos maestros, no teniamos abogados, no teniamos este el gobierno no habia personas que nos represtaran.

Estabamos este... muy abajo eh. Por eso solamente yo se por que yo lo vivi se que progesao otra gente piensa que siempre asi estado todo tiempo y no no no. Habido muchos cambios muchos cambios cuando la politica hace en ese tiempo nos ignoraban no necesitaba el voto nosotros por que con el voto de ellos podia llegar a poder. Ahora no si nos envitan eh a participar. Son los congresitas el supervisor o local. Aquí el gobierno local a las escuelas todo eso, este pues en ese tiempo no no sabemos mucho de de la educacion o sabemos como como era el sistema aquí en de las escuelas. Pero el 72 este hubo esa necesidad de hacer un reclamo este como comunidad para las familias que acaban de venir de Mexico no estaban consideradas en los proposos no habian dinero para esos estudiantes verdad que hablaban espanol no habian programas bilingues.

Fue cuando...venio derecho civiles a investigar como estar los escuelas y en verdad encontraron este injusticias que habia discriminaciones en las escuelas. Civil Rights este comprovo que teniamos razon, pues fue cuando se establecieron los progamas bilingues aquí en Guadalupe. Aquí tuvo yo dos juntas aquí empesamos a juntarnos con los padres de familia a hacer esos reclamos. Y hubo [unclear] esos cambios se se se vinieron este fondos para para programas bilingues, programas imigrantes por que este las familias se movian de un pueblo a otro y un condao a otro para seguir los trabajos y fue cuando se establecio el programa inmigrante.

Galvez: Sus hijos hum se fueron a la escuela aquí o?

Saucedo: Si aquí estudiaron, estudiaron qui este poco pero si estudiaron. Los mas chicos estudiaron, los mas grandes este aprendieron la idioma los mayores pero los chicos si estudiaron y ahora pues hasta la presente y ahora los nietos lo que estan estudiando, y ya eso de hay hay donde miro yo el pago para mi verdad que mi familia se estar superanda edad esta progressando. Por que son varios nietos y viniets y tataniets y ya viene tambien. Ya me telefonio que vienen. Si de veras.

Galvez: Y su esposa nunca trabajo en ese tiempo?

Saucedo: ay este mujer. Es un historia de ella tambien my muy aparte. Ella tuvo de dedicarse a la familia por que estaba chica. A las escuelas mandar a los escuela, hacerle de comer trabajos de casa. Un tiempo de 70 que que que empezo la wuelga en los files. Fue cuando ella trabajo cuatro anos trabaja ella aquí en enpaques estaba cerquitas y como habia centabos pues dijo andale vete a trabajar. Por que yo no no podia ya trabajar en los files estaba dedicado en la en la necesidad de... cómo campesino de pelar que [unclear] un union aquí fue cuando se establecio aquí la desempleo, se establecio la saludible en los files. Se establecio este

mas derechos mas o mentos de sueldos habido bastante bastante bien. Hasta la presente yo creo... que esta bien horita pero no muy bien por que no hay quien que reclame no hay no hay una va no hay quien quien que valorize tus trabajo que que se negoze en los files no se estan negociando. Y esos muy importante negociar este los sueldos...y como te dije de antes este que que habimos epezado a el 74 agarre oficina de community accion de comision conociendo yo ya los comites es que habia este los comunidades y que no habia mexicanos en la en las comunidades, pues este me intereso conozer como trabajaban, la de mas este organizaciones de la mas razas. Como usaban la los la comunidad mexicana la comunidad de aquí para hacer proposos pare hacer programas pero nosotros no sabian de de programas que tenian. Y por eso me di cuenta los programas fue cuando entre yo a eso oficina de community action comision aquí en guadalupe en 74 mayo. Primero, ya alli comenze yo a abrir la comunicación con [unclear] lo que habian como estaba, como como se podia comunicar con el welfare pa sacar un programa del welfare, se enfermaba auella persona y califacaba para welfare para ayuda medica. Por que no habian muchas este lo rancheros no tenian como seguranzas. Y todo eso este se le [unclear] el ranchero que tenian que tener una seguridad. Y hubo mucho habia mucha trabaja que informarle a la comunidad y ayudar la comunidad y a mi siempre me toco este nunca estar solo siempre tenia personas conmigo. De buena voluntar como poco maestros como poco este abogados de las iglesias, fue como se estuvo yo este el trabajo y al 78 que veno Reagan y cambio todo. Fue cuando se cabo las programas este...el 78 que fue presidente de Jimmy Carter. El presidente cuando se acabaron los programas en las comunidades los fondos pero todo se...me me dieron la oportunidad las iglesias [prestinaras]. En sostener los gastos del oficina, los gastos mios. Muy muy poco gastos mi sueldo era era para vivir daba mas para no hacer dinero. Y alli estuvo por 18 anos. Por 18 anos estuvo con con la iglesia prestirana por eso tenia yo la facilidad en ayudar en diferentes

formas a a la comunidad. Sea que traerles en las como la navidad. Les triamos unos buenos programas darles canastas a las familias. Lluque a dar hasta 300 canastas, 300 familias darles y a darles tambien como se llama a los ninos darles darles juguetes eso fue como un un un plan que yo que yo este tome nadie se dio cuenta pero yo le pense cuando estaba de en la wuelga, que mis hijos agarraron este presentes este que las companias este donaron para nosotros. Yo dije si un dia puedo yo eh dar algo el que voy ser yo darles a los ninos una un navidad a los ninos o sea presentes o sea juguetes. Lo que estuve haciendo por 24 anos caci 25 pero ponemos 24. Todo los anos tuve yo dando juguetes comida canastas a las familias siendo cienas para los este dia de gracias hacianmos cienas el dia de las madres. Eh ese era lo que les daba yo a la comunidad.

Galvez: tomaba mucho tiempo para hacer eso?

Saucedo: Mande

Galvez: Tomaba mucho tiempo para dar comida a la familia

Saucedo: Si por que no no mas era la familia sin no ese tiempo venia mucho mexicano. Casi poco Salvadoreno poco Guatamalteco que era puro Mexicano que vienian en grupos. Entonces hay que ayudar los por que era era proj...pues de la misma gente de nosotros y tambien me dedique mucho ayudar esa gente. Entonces la iglesia me ayuda pone este estufa, lavadoras, banos, para que se banara los trabajadores pero diario me llegaban de cinco a sies hasta 10 personas diarios diario. Hay que dar les de comer, que lleve que dar les este ropa usada o lo que sea. Y buscar les donde dormir, buscarles trabajo, eh y toda la migracion era no era dura si era pero no tanto. Se los llevaban pero la siguiente semana estaban aquí. Asi que habia habia mucha necesidad ese tiempo de de de de ayudar el mexicano, el inmigrante, la mayor parte se establecia se establecia en un trabajo en traer su familia o lo que estaba establecido yo mismo miraba que me siente bien de ver aquella familia ya establecida

eh. Yo ese era un una establecion muy grande para mi de ver aquella familia ya ya los ninos en la escuela, ya trabajando ellos y todo eso se ... me daba mi mucha fuerza. De ver los cambios que hemos tomando. Por eso mucha gente no ve eso pero yo si lo vide. Me toco viver lo y lo hice verdad porque tambien yo lo vivi ilegal. Tambien imigrante como ilegal lo vivi por 4 anos cinco. Por se como como este vivia en eses etapas ya como...

Galvez: Quiero a regresar a sus hijos, cuando fueron a la escuela nunca diciean histories como paso el dia en la escuela o no se si le hicieron duro aprender o hacer la tarea o no gustaban a ir

Saucedo: Bueno eso es una buena pregunta. En ese tiempo eh nosotros no podiamos ayudarlos en las tarea. Fue muy duro tambien para las familias. Como este como Martha y Chana y todo esa gente que que no se como le hicieron pero ellos salieron adelante. Por que nosotros no tenemos tiempo ni teniamos la idioma entonces ni la educacion. En ese tiempo vieno mucha gente sin educacion aquí a Guadalupe ahora eta llegando mas gente con educacion pero en ese tiempo venia gente de de las comunidades de Mexico de los municipios trabajadores eso si edad garantizados a trabajar. Pero no como preparados en estudio, no no. Mexico no no estaba preparando de ese tiempo como estudiantes estaba muy baja la educacion en ese tiempo. Fue tiempo de [unclear] acaba empezo en Mexico esta muy lejos para ti verdad?

Galvez: hhhh

Saucedo: Pero di has ollido de que Mexico hubo un [fatasisacion] en las comunidades. No has sabido? En las en los comunidades o muncipios establicio una [fabmetido] de enseñar a que no sabe. Eh por que habia...sola la familia no sabian leer ni escribir eh. Ni mas atraz menos verdad mis abuelos pues menos. Nunca conocieron la educacion.

Conocieron los trabajos rusticos tiempo de Villa tiempo de de Zapata toda empesando el ciglo pues ellos no no ellos no conocieron la educacion.

Galvez: Usted fue a la escuela?

Saucedo: Como?

Galvez: Nunca ha ido a la escuela?

Saucedo: No te dije que fue tres anos hasta al tercer ano. Tuve en un un un se llamaba El campo en la escuela aquí tuvo un poco tambien aquí en Santa Maria.

Galvez: Tambien organizaciones en Guadalupe como la iglesia.

Saucedo: como

Galvez: organizaciones

Saucedo: Bueno aquí las organizaciones este estaba muy chica. Las mas grande fue era Comite si ese tiempo era muy muy reconocido este era la organización Mexicana. En cada 16 de Septiembre participaba mucha gente. Habia mucho este animo por que eran fiestas Mexicanas. Eran muy bonito el 16 antes. Aquí en Guadalupe.

Galvez: Hacian festivales?

Saucedo: Como?

Galvez: Hacian festivales?

Saucedo: Si, se hacien festivales se hacian el 16 de Septiembre era muy muy grande venian Santa Maria venia Nipomo, Five Cities todo eso pueblos hasta Lompoc venian por eso era era una fiesta muy famosa aquí en Guadalupe. Bonito.

Galvez: Habian otros festivales?

Saucedo: Otros festivales como dices?

Galvez: O no se como otros eventos?

Saucedo: Oh como noo ...que yo veo este no habian otros.. cinco de mayo era muy chico tambien casi no se celebraba.

Galvez: Okay, en su tiempo libre que hacias?

Saucedo: Pues oye veras en tiempo no habian mucho tiempo libre para nosotros no habian mucho tiempo era trabajo y en los saba y domingos ir a misa verdad como siempre sea conservado a la religion catolica o se tenido la fe en la iglesia pero...

Galvez: Y cuando se fueron?

Saucedo: huh?

Galvez: Cual iglesia?

Saucedo: Pues aquí tenemos iglesia de Guadalupe aquí en Guadalupe. En ese tiempo teniamos una y luego despues se hizo otra iglesia la que esta ahorita. Era muy chiquita la iglesia de antes aquí en Guadalupe muy chiquita.

Galvez: Muchos mexicanos fueron a misa edad?

Saucedo: Si siempre este el Mexicano participaba aquí en la iglesia. Ya siempre siempre hasta la presente va mucho Mexicano a aquí en la iglesia a misa.

Galvez: Mm huh ya despues de misa?

Saucedo: Pues de depues de misa yo para mi este no irmos a la playa en ese tiempo usaba yo me llevar mi familia a la playa este como eh. En este tiempo caliente como que hubo un poco de cambio este en Guadalupe. Los climas cambiaron un poco mas mas calientitos como horita. Ha cambiado un poco antes no no baja tanto asi la temperatura. Mucha brisa, mucha viento y todo eso hacido ha bajado tal vez por las casas que

seas que estaban haciendo ay. Y la aire para fuera. Por otro rumbo otro direccion. Pero como tiempo libre que poco tiempo ibamos a los parques a hacer, a comer. Comer en familias fuemos a comer.

Galvez: Que les enseñastes a sus hijos como que valores de la vida o sobre la vida o familia?

Saucedo: No te entiendo la pregunta.

Galvez: Como nunca les decias a sus hijos como deben de ser o tratar la gente?

Saucedo: Bueno...esa pregunta viene de de las familias solas se van un nino, y tu le preguntas este que vas hacer. Entonces nino automaticamente quiere quiere este hacer lo que esta haciendo el padre. Fue lo mismo que a mi me paso verdad. La familia vean este mi familia vean como ayuda me intersaba ayuda a las de mas familias. Eh ellos se crearon ayudando a las de mas familias por que teniamos juntas cada mes. Y ellos estan conmigo todo tiempo, todo tiempo esta las familias conmigo. Se crearon en la lucha tambien hasta la presente ahorita esten...pues casi todos estan trabajando en la comunidad. Esta Rosa que esta ayudando a Santa Maria no se si tu sabras. Tiene una gensia. Martha tambien, tengo un hijo en Santa Ana tambien trabajando este en la comunidad. Estamos tratando de te dije traer un estatua aquí en Guadalupe para la nueva generacion que esperamos que se va hacer muy grande. Y ellos van a preguntar por que tenemos ese estatua entonces alli ya, empieze la informacion para ellos. Son sus raices son sus cultura. Eh muy importante una estatua aquí ahorita ya. Traer algo de cultura aquí en aqui en Estados Unidos por que no venimos y se quedo la cultura en Mexico. Poco a poco este yo tenido comunicación con el gobierno de Mexico del...Fox con gobernador y como presidente poco pero gobernador tuve comunicación con el fue como se establecio aquí la una "Casa Guanajuato" aquí en Guadalupe. Este estamos trabajando ahorita para traer esa estatua. Como mi hijo esta trabajando tambien en eso. Victor

que esta Santa Ana y el gobierno Mexicano lo esta ayudando con los gastos, con los gastos para pagar la renta para como empleado y pues todos estan ahorita este siguieron la misma idea mia. Haci haci esta la cosa y no se la nueva generacion ahorita como nietos pero ya tengo nietos tambien ayudando en eso tambien en las comunidad.

Galvez: En su casa quien hizo los decisiones?

Saucedo: A que decisiones estas te refieres?

Galvez: Decisiones de la familia?

Saucedo: Pues claro que siempre yo [unclear] la cabeza de la casa este. De otro modo la cosa no no habia habido direccion si no hay cabeza pues no hay cuerpo. Ya si es que yo sido la cabeza de la familia. Y asi es como caminaba las cosas. Yea

Galvez: Y todos sus hijos vivian en una casa o

Saucedo: Bueno claro que me vieron cuando estaba menor de edad. Estaba como estudiantes pero cuando ya este fueron adultos estaban pensaron en enforma un hogar como estan horita ya fueron con con su hogar establecido eh.

Galvez: Que hicieron sus hijos, como su tiempo no mas estudiando o estab

Saucedo: No pues estudiando, estudiaron y luego ya como adulto ya comenzaron a formar su su familia formar buscar un un plan para para tenerles una casa, compraron sus casa. Y cada quien tienen su casita horita. Y eso es se yo buscaba por que en Mexico era dificil para yo compra cada quien una casa, muy dificil y aquí no pues aquí aquí te ponen a trabajar pueden hacer algo si no pues no tienen casa. No tienen carro, no tienen, no hay nada. Pero aquí se tiene pero trabajando y la unica forma de de de establecerse en el trabajo pero si no se establacese la cosa no camina.

Asi asi es la vida aquí este tiene que trabajar para para que ayga todo le que necesita en la casa.

Galvez: En el barrio que vivistes como era, seguro o peligroso?

Saucedo: Noo aquí en Guadalupe nunca habido gangas aquí en Guadalupe siempre ha sido una pueblo pacifico, un pueblo familiar, un pueblo bonito yo no handado en muchas partes nada mas de Tonazin y aqui a esta casa yo este casa de 37 entonces no handaba en muchos este barrios. Aquí no hay barrios pues no cual?

Galvez: ¿Cuando se hizo barrios?

Saucedo: Pues son como ahorita ya donde tu vives es un barrio ya grande tambien. Este importante yo pienso que la mayoria ya va pa ya. Ya esta la mayoria por alla. Yeah.

Galvez: ¿Y sus vecinos eran Mexicano?

Saucedo: ¿Los vecinos?

Galvez: Mm huh.

Saucedo: Si. Si por que este...siempre habido Mexicano yo donde estado ..habido Mexicanos la mayoria en los trabajos, la mayoria Mexicanos en la en mi oficina pues era la comunicación este con los Mexicanos. Las...todos los programas este se era para lo que yo conseguia. Algunos programas de trabajo como el 78 se estabecio una fabrica de avion [unclear] en Santa Maria. Y alli puso como 26,27 trabajadores de fil en la fabrica.

END OF FIRST AUDIO CASSETTE SIDE 1

Saucedo: [con'd] Y directamente a la fabrica y en ese tiempo ya habia un programa en el desempleo para mandar al al campesino a trabajar a trabajar y la compania pagaba una parte y el programa pagaba otra. Otra parte hasta , como un tiempo por tres meses. Y despues la compania este se

encargaba de sus sueldo del trabajador. Y yo no pude este mandar la gente por el desempleo por que sabia que que no iban a calificar por falto de papeles, eran ilegales verdad en ese tiempo habia mucho ilegal, mucho. Entonces por eso no pudo poner los en el desempleo por que te piden, pidian los papeles. [Unclear] fue cuando estuve yo problemas con con con mi programa Community Action por que estaba yo haciendo eso ilegal de que de que habia de verlos mando a desempleo no mandarlos directamente a la fabrica. Pero yo dije por que este la gente no carea en la... en el desempleo siempre nunca les hablan siempre los ignoran no mas dicen los apuntan agraran su direccion pero nunca les da un oportunidad ya alli no me sacaron. Ya estaban a consejados tambien. Por eso este ignoramos al desempleo y lo que hice despues este de de ir al alli a la fabrica a tomar les este sus nombre en una forma ya sencilla y ya no hubo preguntas. Y fue como como se salio buen las cosas, y despues se hizo muy amigo el desempleo conmigo mucho muy amigo. Que yo le mandaba, me mandaba este...como te diera yo aquí tenia tambien un como mandarles al trabajo, las personas tuve esa comunicación como desempleo tambien, me manda a con los rancheros con las poco contractistas que habia. Los mandaba trabajaba a los campesinos ya como iban recomendado del oficina no habian preguntas no habian nada. Tuve mucho tiempo trabajando asi habia mucho trabajo en ese tiempo muchas cosas que hacer en la comunidad, mucha necesidad habian, no te imaginas. Entre mas le buscas mas no lo hayas es como la guitarra.

Galvez: Que necesitaba la comunidad?

Saucedo: Ay es una lucha una lucha muy larga de... este programas para los [ansianos], programas para los jovenes programas para los ninos como como la, ay como se llama Title 1 que quedaba quedaba fondos como imigrante tambien este se establecio el imigrante tambien venieron beneficios. Yeah habia tan...habia mucha todavia los hay, la necesidad

segue como ahorita yo les digo aca se los ofrece. La puridad es la educacion ahorita esa es la puridad como como como podemos ayuda la puridad politicamente es la unica forma por que si vamos a luchar con wuelgas con con protestas eso no...yo no no no no creo muy a cobimiento ahorita. Es mejor abrir comunicaci3n con con el gobierno con los politicos y negociar el voto con para la necesidad de la comunidad. Sabemos la necesidad de la comunidad entonces hay que este negociar el voto con el politico para que mejor este las escuelas que se haga mas fondos para la educacion. Es el vacio ahorita principal para para la comunidad es mucho muy importante y tambien que no hay mucho trabajos este fabricas aqu3 en este area eh nos falta una organizaci3n fuerte para traear algunos trabajos tambien la organizaci3n puede traer trabajos aqu3, abrir fabricas. Por medio del gobierno claro verdad. Pero se puede traer este fabrica aqu3 a esta area que se necesita. Ahorita tenemos aqu3 estos empaques que son chicos pero si trabajan a [unclear] unos 500 personas trabajan ay. Ay en los empaques pero no es bastante. No es bastante para la comunidades que que este grande aqu3 verdad. Eh necesitamos mas mas programas, mas este programas educacionales entre [entrenamientos] para poder este...trabajar, se necesita programas de [entrenamientos]. Entrenamientos. Siempre se ha luchado por un entrenamientos aqu3 [unclear] entramos un entrenamientos el 75 el 74 se llamba O.I.C. aqu3 a Guadalupe a Santa Maria. Ahora se llama "Seti"

Galvez: ¿C3mo?

Saucedo: ["City"/ "Siti"] esta ahorita la programa todavia en ese tiempo se cambio a [A.T.] se cambio ahorita I.T. pero era O.I.C. esa programa viene de Philedelphia viene de ...se establecio de 72 por medio de [unclear] comission se establecio esa programa y se vieno para a a se veno a estos ah California mas bien. A San Jose se llevo se lo trajeron... de San Jose fuimos a unas juntas y algunas este informacion como dieron como se establecer aqu3 el board para traer esos programas de entrenamiento

aquí para las comunidades y tal vez estan aquí estos no se si tu sabras de esos programas de entrenamiento de ingles de salud de a trabajar en los las tiendas de mover las alcancias tiene various programas ese programa. No se si tu

Galvez: Regresando a los barrios conocistes a sus vecionos ¿

Saucedo: Pues si claro aquí el pueblo es chico para conocer su la comunidad, donde es dificil es como Los Angeles alli no se conocen ni el vecino eh y aquí si. Aquí sido una comunicación siempre este mas estendida en la comunidad. Mucha gente a mi me conocen aquí en la comunidad mucha gente y nos conocemos y chico pueblo eh. Asi es que sea comunicación si ...

Galvez: ¿Quién era su vecion? Era philipino?

Saucedo: ¿Cómo?

Galvez: japonese. Quien fue?

Saucedo: ¿Cómo como dices?

Galvez: Como eran philipinos que era sus vecinos?

Saucedo: Bueno no mas bien Mexicanos este, tenemos poca comunicación tambien con los filipinos mas que los filipinos que con otra razas. Pero este...si hemos tenido comunicación con con las de mas razas por que aquí habia habia varias razas tambien pero muy chicas. Como italianos, como...pues otros japoneses y

Galvez: Y su vida era simple? En el barrio?

Saucedo: Era que?

Galvez: Simple

Saucedo: Como simple.

Galvez: Como...

Saucedo: Que que quieres dicer con simple.

Galvez: como ...quiero decir si las casas eran simples, grande o rancho

Saucedo: Ohh. No no las casas este... para para familia estaban bien no no no. Por que antes aquí este el eran puros campos para el trabajador campesino. Ehh depues de que paso la braciadara que se se cerraron los campos entonces fue cuando ya nos ya nos este establecimos en casas de rentar casa. Fue cuando hubo la necesidad de de luchar por por traer programas [abajos sin Ingresos]a estas areas. Me toco a trabajar bastante en eso. Para para establecer como aquí todo esto como ay la Amber como ay el el Pioneer. Esta ultima que se hizo yo parte [unclear] organizando la comunidad uniendos para poder tener una voz para que la necesidad que hay le den un importancia y se le dio y se hizo programa de Casas de bajo [sin gresos] se hizo de programa de de renta tambien, como renta. Apartamentos ..un lugar tambien para comunidad de para centro comentario. Todo eso me ha tocado a mi participar en muchas cosas. Como traer la television, la television no fue facil protestando, protestando veno aqui la comunicación. Este aquí teniamos medio hora cada domingo de espanol. Era todo media hora. Y ahora mira este ya tenemos television un programa television y tenemos univision, galavision, se mira. Y siempre dicia yo es un una necesidad muy grande que que que que tenemos nosotros por que es una comunicación es un educacional tambien la television sigun como la [uso uno]...pero si por la lucha se establecido todo eso beneficios como como comunicación radios, televisiones y ahora establecido muchos negocios mexicanos tu sabes. Antes no no habia muchos negocios mexicanos como era poquita gente pues no no podian vivir un negocio grande mexicano.

[Change of video cassette]

Saucedo coments: Si...a mi me pa pa para para esta para todo eso tiene que gustarte si no de bolada te habia de habias perdido te habian corrido te habian este echar perder tu tu...

SECOND AUDIO CASSETTE

Saucedo: Un doctor la comunidad y duro un tiempo sin sin sin doctor en este pueblo, murio el verdad el doctor y se quedo sin sin doctor aquí. Entonces este hubo un un un emergencia con una criatura y entonces alli pense yo que era muy importante este hacer una corporacion para traer una clinca aquí a Guadalupe. Y hicemos ese corporacion que se llama Guadalupe Community Center. Organización de encorporada entonces este se establecio en la calle Dos y depues alli esta ahorita la ciudad y ahorita ya esta aqui en la Main tu sabes donde esta la clinica oreta y yo tuve de en el board como uno diez y ocho o diez y siete anos en el board alli ayudando la clinica hasta ahora se hizo ya de lo hospital se quedo con la clinica ya nos retiramos del board. Pero ese ha sido fue muy importante esa clinica para esta comunidad para emergencias de salud eso fue una labor para mi un trabajo muy importante que hice para enforzarla traer la clinica aquí en Guadalupe. Y se estableco hasta la presente y alli esta. Como te estaba diciendo la television tambien se lucho. La educacion se establezo tambien muy hasta la presente tenemos superintendente principal Latino, Mexicano antes no habia antes eran Americanos. Esta como se llama Mackenzie tenia quarante anos en la posicion pero no habia cambios. Nada era una sistema establecido que estaba antes en Guadalupe. Hasta que se subo ese reclamo de parte de la comunidad que tuvimos entonces era cuando ya se establezo un trabajador Latino en la escuela como superintendente. Oreta ya los padres pueden ir a saber de sus niños como va o que le paso porque lo suspendieron o el padre o la madre puede ir a reclamar ya puede darse cuenta y en ese tiempo no había español. Como iba reclamar aparte que estaban trabajando como

iban a reclamar si no había interpretes no había este programa en español. Fue mucho muy importante también la educación pienso yo.

Galvez: Me dicen que había un evento en Guadalupe he en cuando los policías vinieron y arrestaron la gente, se acuerda eso?

Jesús: Bueno, en eso tiempo había un mucho negocio en el centro, había...pues pienso yo que no eran muy buenos este muy lisitos [sp] los negocios verdad. Entonces se hizo una investigación se comprobó que había personas que estaban trabajando ilegalmente. Como en drogas verdad si es que por eso vino la policía y se hizo una investigación y cambio mucho. Cambio mucho. No se si tu refieres a eso verdad o te refieres a la policía a este local. La policía local este como te digo otra vez no había comunicación con nosotros por eso la policía era muy duro para el campesino también. Eh no hablaban español los policías. Y los trabajadores se salían en la mañana a trabajar y por cual que cosa los paraban en la mañana que iban al trabajo por que luego pues el campesino siempre estaba... pues no no no tenia todo las cosas como seguranzas, no tenían licencia, uh mucha gente endaban este manejando sin licencia no se sabia exatamente la reglas del trafico por [unlcear] razon la policia siempre este teniamos problemas con la policia. Como trabajador.

Galvez: Si gustaria cambiar a Guadalupe, que cambiarias?

Jesús: Cambiara a Guadalupe...bueno claro que si yo estaba viendo al futuro que como traer mas cultura traer mas esforzar la educación, esforzar los trabajos, traer mas fabricas aquí a Guadalupe. Uh son cosas muy importante para esta comunidad como ahorita ya se esta relacionando mucho con México tener mas, abrir mas comunicación con México. Y este ay ay muchos cambios que van a venir en el futuro eso te lo garantizo. Este comunidad va va tener muchos cambios. Yeah. Como va

ser de de ustedes que estan estudiando, usted tienen que ser algunos cambios ya nosotros ya vamos a poder hacer nada pero los caminos ya estan casi casi abierto para ustedes pueden abrir un por venir para esta comunidad eso te toca a ti ya demas cuatro. Como estudiantes como para el futuro eso para el futuro, el futuro es el que va ustedes a trabajar para traer este beneficios a esta comunidad o si tu te mueves a otro pueblo vas a, o una comunidad todos modos ..ay que trabajar en una comunidad en un centro este educacional. Sea un colegio o escuela sigun lo que tu toca a trabajar pero el futuro de de de etse pueblo va ser los cambios que ustedes pueden hacer. Usted mismo van a poder a hacer esos cambios que van a hacer mejor decisión quizá por por su educación por que van a saber como hacerlo. Por que tienen las dos las dos idiomas valen por dos ustedes ya. Asi es que ya ya vienen ustedes de unas familias que que sufrieron que lucharon para que usted tuvieron aquí la oportunidad de vivir aquí en este pais, este pais es muy rico pero hay mucho [unclear] como saber como ganarlo. Justamente, ilegalmente, normalmente eso depende de ustedes, asi es que. A mi me gustaria los cambios pero ustedes van a... alejer [sp] que cambios o que puridades en el futuro va ver. Yo no se. Pero yo ahorita miro la educación es la puridad. Es la puridad y trabajos y la comunicación. Una cosa muy importante que que hay horita tambien es establecer un un un este organización una organizacion. Y eso ustedes este deben de ir pensando como establecer una una organización. Ya una organización encorporada es muy fuerte ya puede puede tener tres, cuatro sientos miembros. Van hacer muy voz muy fuerte. Para hacer cambios sin no hay una organización no depende de de de la comunidad no van a poder a ayudarlos. Pero ese es la unica forma que ustedes pueden hacer unos cambios que la comunidad les ayuden que la ayuden ustedes la comunidad. Pero si no ayudan a la comunidad, no comunidad no les van ayudar.

Galvez: [unclear]

Jesús: Yeah por eso la [base] (unsure) es es hacer un un un proyecto de organización, fuerte, y van a crear un respeto muy fuerte que van hacer las cosas..este que ustedes ven que necesita que necesitamos mas representación del gobierno local, el gobierno del condado, del estado, del federal todo eso usted lo van a entender facil facil. A donde referirse como como hacer esos cambios te lo van a entender, facil. Por medio de su comunicación que tienen por medio de su de su amistades, su educación por diferentes formas. Pero si, si tu no lo sientes pues mejor no lo hagas por que no no va tener resultado. Tienes que sentir que es parte tuya que es una necesidad de lo que es tuya. La necesidad de la comunidad es tuya pero si no la miras como tuya, fracasas facil. No tiene fuerza eh. Por eso tienes que, lo que se haga es como parte tuya. Todo lo que se haces como parte tuya. Y es como se puede, se puede llegar muy lejos eh. Pero si tu no me miras este una organización tienes que entender que que participar como voluntario, por que de otro modo no se puede. La comunidad tiene tienes que convencer la como como voluntaria, que tiene que donar su tiempo por que ella esta recibiendo tambien. Su hijos estan en la educación y ustedes estan tratando mejorar la educación, entonces hay que clarar con [unclear] con la comunidad hay que hacerlos entender para que participen en las juntas. Y que el sistema vea que hay una organización grandísima que un muchos miembros que hay fuerza política entonces alli sale los cambios. Pero tienes que convencer la comunidad que donen su tiempo en la organización parase que no, es importante pero si cada persona es importante. Cada persona no importa que como sea de preparada pero es importante. No importa como este de preparada. Si no estudio no tiene educación de todos modos es importante en la comunidad. Y eso entra el racismo, dentro este la igualdad todo verdad. Pero ustedes como como estan preparandose para el futuro tienen que pensar en que tienen que empezar como voluntarios para establecer una organización para

establecer una comunicación con la comunidad. Y tu automáticamente agarras un sueldo mas arriba. Otra posición por que la misma comunidad te van eforza para adelante para adelante. Te van a ver que eres importante en en la comunidad, automáticamente viene la...así la mire toda mi vida. Tu da y no recibe y vendrá por unionduras como se dice. Pero si no das como vas a recibir. No es asi, si como das si no te dan, pero si es la historia de la lucha política y de para poder seguir adelante protegiendo a las nuevas generaciones que no tan este el poder de defenderse. Tu ya estas votando?

Galvez: Si

Jesús: Bueno eso es una parte muy importante, mucho muy importante, tienes que ser buena ciudadana, buen ejemplo, buen todo eso es un ejemplo bueno para la nueva generación. Tenemos unos niños que estan empezando a preparar ay que ayudarlos. Como, ayudar en su educación a que tengan... estaba viendo yo ayer siempre trataba yo de traer gente del colegio a ayudarles con la tarea a los niños. Es muy importante por que el padre siempre no tenia la paciencias, no tenia la capacidad, no tenia el tiempo para ayudarles en sus tareas. Y horita ya se les estan ayudando, hay programas que les estan [unclear] es una cosa que todo eso hay que enforzarlo lo que esta establecido no perderlo pues si no caminamos para atraz en ven de caminar para adelante eh. Todo eso hay que desfender este todo esos programas que son que son muy importantes para los ninos.

Galvez: No hay otros comentarios que puedes compartir sobre Guadalupe para terminar la entrevista?

Jesús: bueno eso es una parte de recomiendo últimamente lo que estoy diciendo que es que son las necesidades para el futuro. Eso es un necesidad que tenemos que ir planeando como yo estoy planeando ya tengo mis anos luchando en la...por la comunidad de des 69 que yo pedir de de de tener

manejando gente de dos compañías “Majone” y este otro compañía eran dos compañías. Y deje de trabajar esas dos compañías por por estar a lado del trabajador, no esta a lado del ranchero por eso este yo perder ese oportunidad simplemente de hacer un ...contractista. Y asi fue la cosa todo mi vida, parte de mi vida. Y no me quejo este no [unclear] pero me siento, me siento muy contento muy satisfecho que me siento como aguste de lo que hice. De lo poquito migrano de arena que puse me [saseface] [sp] , me [saseface] por que yo se yo se lo que lo que caminamos, lo que progresado, como estaba el camino y no estaba facil para caminar, pero ahora ya es otro camino, ya ahora es es esta como estaba diciendo ya ahora hay que desfender la educación. Luchar por una mejor educación, luchar por un buenos programas aquí para la comunidad. Luchar este como school board, como el gobierno... esos son cosas tambien que tienen que ustedes e ir se parteciendo de esos trabajos para representar la comunidad. Estar en el gobierno. Eso es este tiene que ver para todos, donde quiera se necesitan ustedes. Pero unos en la educación y otros en la política y en el gobierno y otros en los trabajos en ...abriendo, haciendo compañías. Para para que uno tiene este, los mexicanos levando trastes, levando los pisos no. Es el unico modo con la educacion salir de alli. Ya pa lavar los trastes ya se venta las maquinas, verdad, se vende las maquinas [laughs] para para lavar los trastes, para lavar los pisos para eso son los inventos. Yeah. Que otra cosa quieres saber de que mas te gusta?

Galvez: Pues esos ya son todos mis preguntas.

Saucedo: Pues si como te digo esa nueva lucha que estoy haciendo de de traer la estatua de Miguel Hidalgo, ese es una parte de la historia del Mexicano, muy importante de 1810 viene esa historia, que nacio. Por que esa historia se se lucho por la neces la esclavitud que habia en los Mexicanos, en los indios, en los indigenas por eso se establecio esa lucha en 1810. Mexico...venemos de nosotros como generacion Mexicano

venemos de una lucha muy muchos anos, una lucha muy larga por eso no tenemos que que parar sino seguir luchando sigur los ejemplos de antepasados, no no mas de trabajar y acuestate a dormir no hay que luchar tambien para haga mas amplitud de trabajos para que tu trabajes nunca se cabe pero si si te comienzas a dormir pues no pues se caba, se acaba nostros trabajos este mire yo yo vi muchos programas que hacian los mexicanos de cuatro, cinco millones se hicieron proyectos grandes. Y no mas se duran cuatro, cinco anos, pas se acababa. Se hacia otro otro organización, pas se acababa siempre siempre. No es facil estar en un programa por muchos anos, no es facil. El Comunity Action esta de 1972 en Santa Barbara pero ha cambio [unclear] de directores, de trabajadores sociales. Y pero mi me tocaron esta de planta de planta viente cuatro anos sin [medio seguritos] diario, diario, diario, y siempre tenia mis metas siempre sobraba que hacer siempre no me alcanzaba, siempre tenia yo apoyo de de gente voluntaria, nunca me dejaron solo, siempre adelante adelante. Por eso vivi sin no, me acuesto dormir la comunidad se se acaba el animo no hay proyectos, no algunas cosas que no [convenga] entonces se se desorganiza la gente , se le acaba el interes. Pero yo para mi nunce se le acabo el interes en ayudar me. Por que vean que yo luchaba para para la comunidad para ellos mismos. Siempre, siempre aquí tengo muchos retratos que estan...que tan no nos acomodados mira ven.

End of formal interview. Jesus Saucedo demonstrates his photos of Guadalupe.
Second tape is partially transcribed.